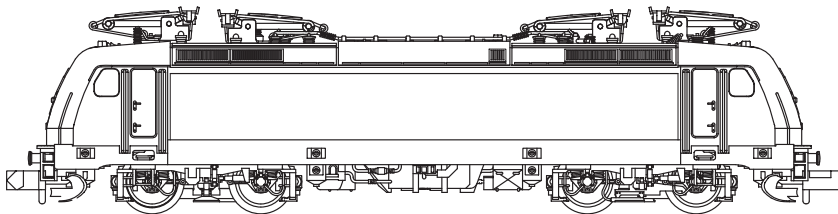


TRIX

MINITRIX



Modell der BR 185.2
12596

Informationen zum Vorbild

Die ursprünglich von Adtranz gebaute BR 185 ist eine Weiterentwicklung der BR 145, die vorwiegend von DB Cargo eingesetzt wurde. Der augenfälligste Unterschied liegt in der Umrüstung zu einer Mehrsystemlokomotive, die üblicherweise mit vier Dachstromabnehmern ausgerüstet wird. Die zwei zusätzlichen Stromabnehmer erlauben den Einsatz in der Schweiz, wo die Lokomotive als Re 482 von der Schweizer Bundesbahn (SBB) eingesetzt wird.

Der Antrieb erfolgt durch einzelne Drehstrommotoren direkt an den Antriebsachsen. Der Transformator ist unterflur montiert. So bleibt Platz für einen Gang durch die Lokomotive. Beim Bremsen wird vorwiegend „elektrisch“ gebremst. Dabei wird in den Fahrmotoren elektrische Energie gewonnen und in das Netz zurückgespeist. Erst wenn diese Bremsleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Bremsassistent die Druckluftbremse zu.

Die moderne und leistungsstarke Modellreihe wird aber nicht nur von der DB Cargo und der Schweizer Bundesbahn, sondern auch bei vielen Privatbahnen eingesetzt.

Information about the Prototype

The class 185 built by Adtranz is a further development of the class 145 that has been used mostly by DB Cargo. The most striking difference in appearance is its conversion to a multi-system locomotive with the latter's customary four pantographs. The two additional pantographs permit operation in Switzerland where these locomotives are used on the Swiss Federal Railways (SBB) as the class Re 482.

The drive mechanism for the locomotive consists of individual three-phase motors geared directly to the driving axles. The transformer is mounted on the underside of the locomotive. This leaves space for a passageway through the locomotive. "Electric" braking is used mostly on these locomotives. This type of braking works by feeding electrical energy generated in the traction motors back into the catenary. The brake system does not switch to air brakes until this type of braking is no longer enough.

This modern and powerful series of models are used on many private railroads as well as by DB Cargo and the Swiss Federal Railways.

Achsfolge	Bo'Bo'
Länge über Puffer	18 900 mm
Dienstmasse	85 t
Leistung	5.600 kW
Höchstgeschwindigkeit	140 km/h
Baujahr ab	2000

Wheel arrangement	B-B
Length over the buffers	18,900 mm
Service weight	85 metric tons
Power	5,600 kilowatts
Maximum speed	140 km/h / 88 mph
Built starting in	2000

Informations concernant le modèle réelle

La BR 185 construite initialement par Adtranz est une version améliorée de la BR 145 qui fut utilisée essentiellement par la DB Cargo. La différence la plus flagrante est la transformation de la machine en locomotive multisystème, généralement équipée de quatre pantographes. Les deux pantographes supplémentaires permettent la circulation en Suisse où la locomotive est utilisée comme Re 482 par les chemins de fer fédéraux suisses (CFF).

La transmission se fait directement aux essieux moteurs par l'intermédiaire de deux moteurs distincts à courant triphasé. Le transformateur est monté sous le plancher, libérant ainsi de la place pour un passage dans la locomotive. Le freinage est essentiellement «électrique». L'énergie électrique est tirée au niveau des moteurs traction et réintroduite dans le circuit. Le frein à air comprimé est déclenché par l'assistant de freinage uniquement si la puissance de freinage devient insuffisante.

Cette série de locomotives modernes et puissantes n'est toutefois pas uniquement utilisée par la DB Cargo et les CFF mais également par de nombreux chemins de fer privés.

Disposition d'essieux	BB
Longueur h.t.:	18 900 mm
Masse en service	85 t
Puissance	5 600 kW
Vitesse maximale	140 km/h
Fabriquée à partir de	2000

Informatie over het voorbeeld

De oorspronkelijk door Adtranz gebouwde BR 185, is een verdere ontwikkeling van de BR 145 die overwegend door de DB Cargo gebruikt werd. Het meest in het oog vallende verschil is de ombouw naar een meer-systeem locomotief die zoals gewoonlijk met vier pantografen is uitgerust. De twee extra stroomafnemers maken het gebruik van deze loc in Zwitserland mogelijk, waar de loc als Re 482 door de Zwitserse spoorwegen (SBB) gebruikt wordt.

De aandrijving geschiedt door losse draaistroommotoren die direct de wielassen aandrijven. De transformator is onder de vloer gemonteerd. Zodoende blijft er ruimte voor een gang door de locomotief. Bij het remmen wordt overwegend "elektrisch" geremd. Hierbij wordt door de tractiemotoren elektrische energie gewonnen die aan het net wordt terug geleverd. Pas als het afremvermogen niet meer voldoende is, schakelt de rem-assistent de luchtdrukremmen bij.

Deze moderne sterke locomotiefserie wordt niet alleen bij de DB Cargo en de SBB ingezet, maar is ook bij veel privé maatschappijen in gebruik.

Asindeling	Bo'Bo'
Lengte over de buffers	18 900 mm
Dienstgewicht	85 t
Vermogen	5 600 kW
Maximumsnelheid	140 km/h
Gebouwd vanaf	2000

Funktionen

- Dreilicht-Spitzensignal vorne und hinten mit der Fahrtrichtung wechselnd.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Mit Kinematik für Kurzkupplung und Kupplungsaufnahme nach NEM.
- Auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar.
- Fahrgestell aus Metall.

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Nicht für Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- **WARNUNG!** Dieses Produkt enthält Magnete. Das Verschlucken von mehr als einem Magneten kann unter Umständen tödlich wirken. Gegebenenfalls ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

Functions

- Triple headlights front and rear that change over with the direction of travel.
- Locomotive comes with NEM 651 digital connector.
- NEM close coupler mechanism and coupler pocket.
- Can be switched to catenary operation.
- Metal frame.

Safety Information

- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- Not suitable for operation on digital layouts without a locomotive decoder installed.
- **WARNING!** This product contains magnets. Swallowing more than one magnet may cause death in certain circumstances. If necessary, see a doctor immediately.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Funcities

- Feux triples à l'avant et à l'arrière avec inversion en fonction du sens de marche.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Avec boîtier normalisé NEM à élongation pour attelage court.
- Exploitation par caténaire possible.
- Châssis en métal.

Remarque sur la sécurité

- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.
- Pas pour exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- ATTENTION ! Ce produit contient des aimants. L'ingestion de plusieurs aimants peut être mortelle. Le cas échéant, consulter immédiatement un médecin.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Fonctionnement

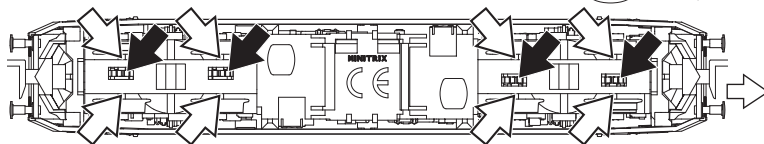
- Drievoudige frontverlichting voor en achter wisselend met de rijrichting.
- Loc met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Met kortkoppelingsmechaniek en koppelingsopnameschacht volgens NEM.
- Omschakelbaar op bovenleiding.
- Drijfwerk uit metaal.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Niet geschikt voor het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- LET OP! Dit product bevat magneten. Het inslikken van meer dan één magneet kan onder bepaalde omstandigheden de dood tot gevolg hebben. Waarschuw direct een arts.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aansprakelijkheid en de bewijslast daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren

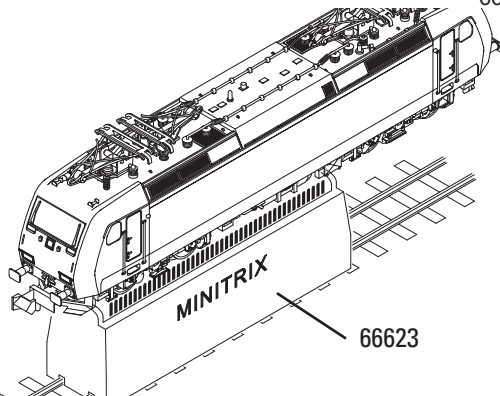


66625

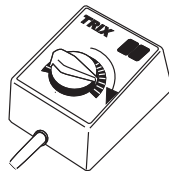


66626

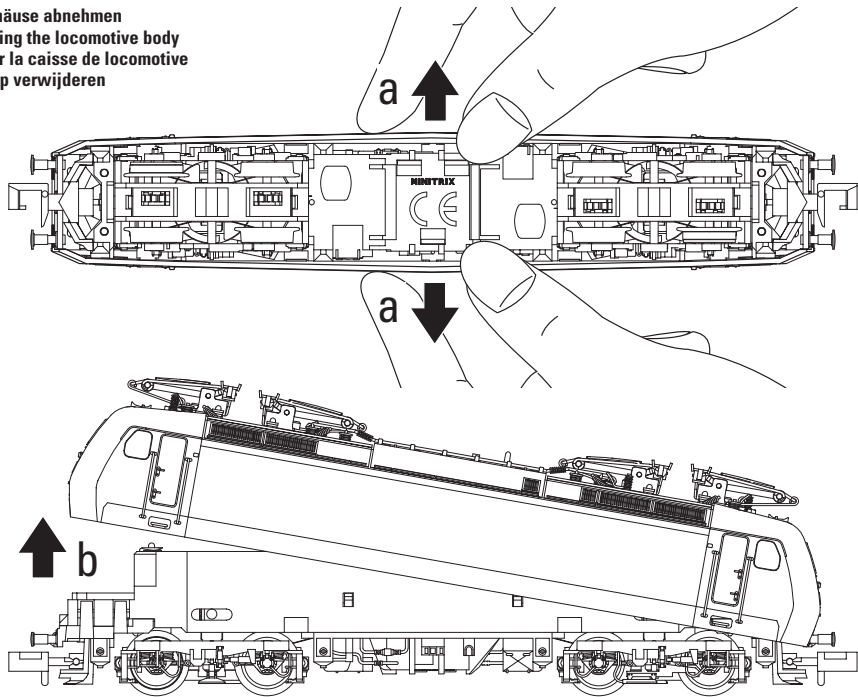
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



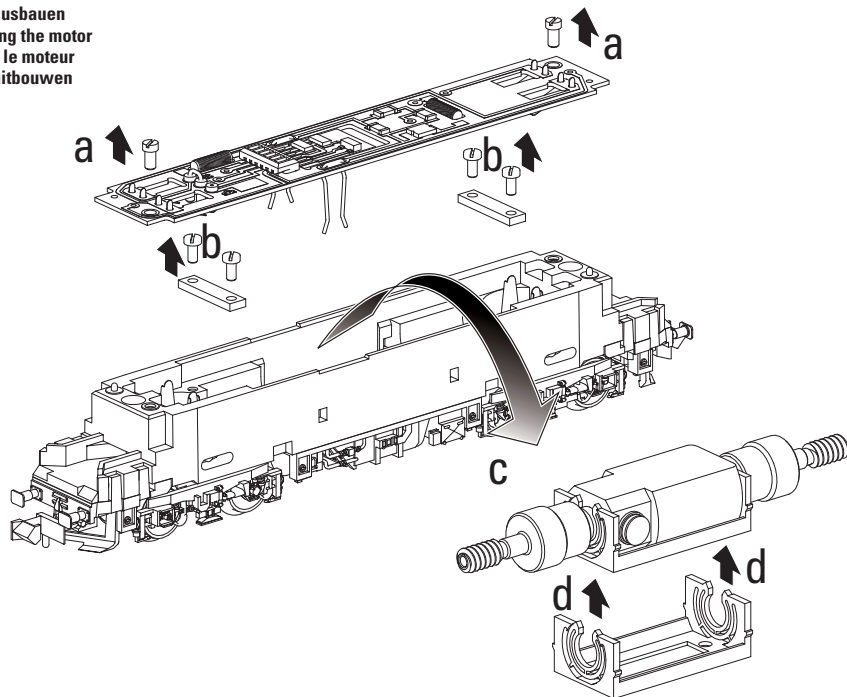
66623



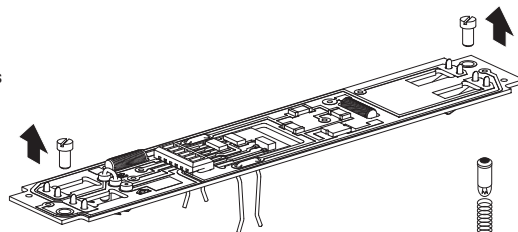
Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Motor ausbauen
Removing the motor
Enlever le moteur
Motor uitbouwen

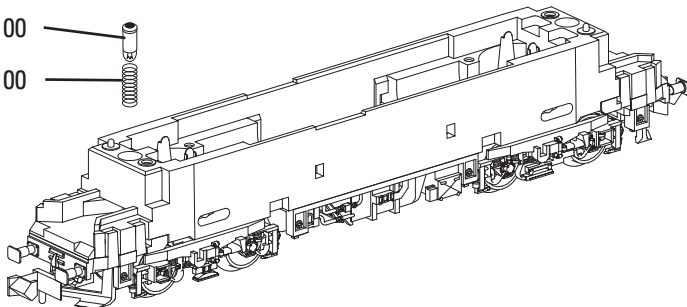


Lampen wechseln
Replacement of bulbs
Changer les ampoules
Verwisselen van lampjes

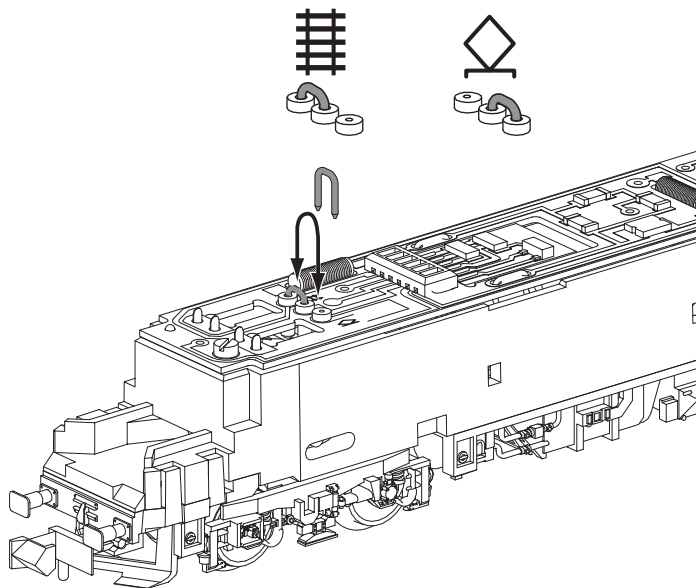


15 0250 00

15 0554 00



Umschalten auf Oberleitungsbetrieb
Switching to catenary operation
Commutation sur caténaire
Omschakelen op bovenleidingsbedrijf



Bei Oberleitungsbetrieb beachten:

Lok in Fahrtrichtung 1 (Führerstand 1) mit den rechten Rädern auf die Schiene stellen, die mit dem blauen Kabel verbunden ist.

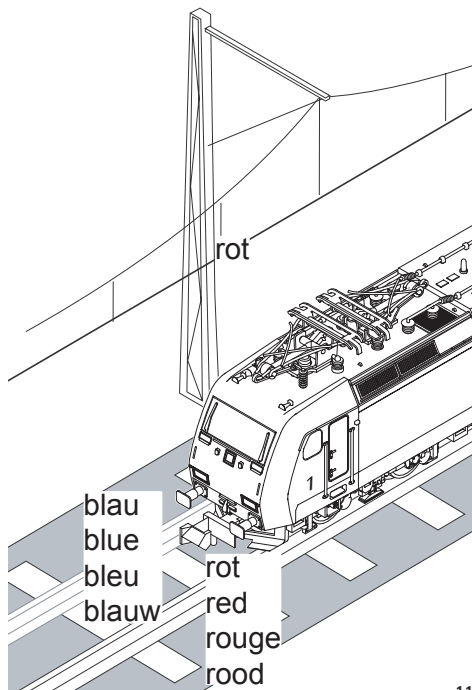
Please note when operating from catenary:

Place the locomotive in direction of travel 1 (engineer's cab 1) with the wheels on its right side on the rail connected to the blue wire.

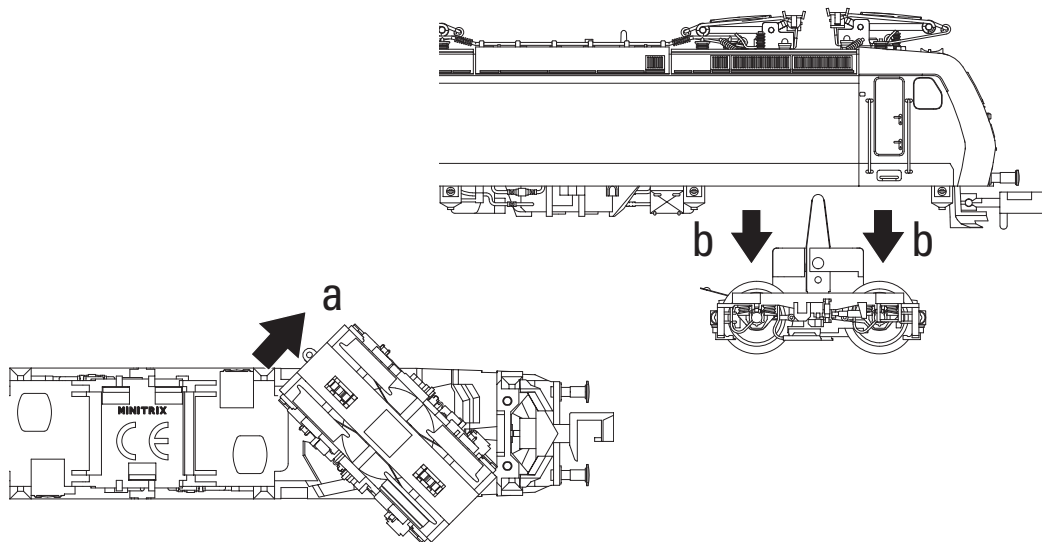
En exploitation par caténaire, tenez compte de ceci: Poser la locomotive dans le sens de marche 1 (poste de conduite 1) avec les roues droites sur le rail qui est raccordé au câble bleu.

Let er op bij het bovenleidingsbedrijf:

Loc in de rijrichting 1 (cabine 1) met de rechter wielen op die rail zetten die met de blauwe draad verbonden is.



Drehgestelle auswechseln / ausbauen
Changing / Removing the trucks
Remplacer / monter le bogie
Draaistellen vervangen / verwijderen



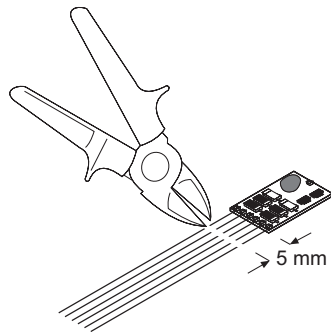
Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben. Anschlussdrähte des Decoders **nicht kürzer** als 5 mm abschneiden!

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up. The connection wires for the decoder must **not** be cut **any shorter** than 5 mm / 3/16"!

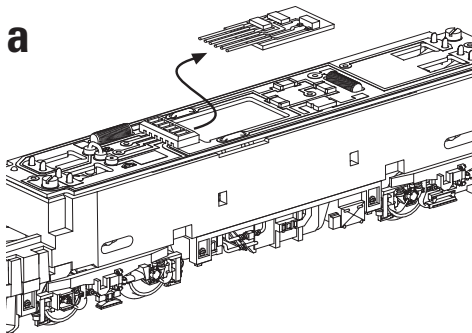
Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut. **Ne** pas raccourcir les fils de raccordement du décodeur à **moins** de 5 mm !

Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven. Aansluitdraden van de decoder **niet korter** dan 5 mm afknippen.

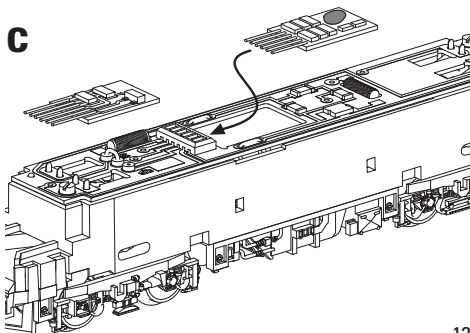
b

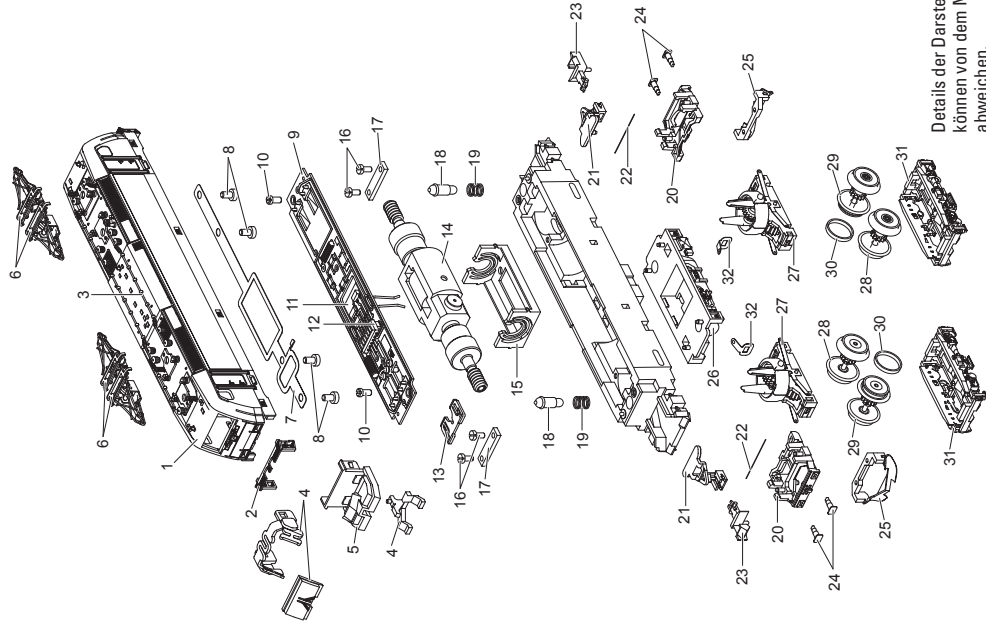


a



c





Details der Darstellung
können von dem Modell
abweichen.

1 Gehäuse	140 149
2 Treppe	139 911
3 Dachleitungen und Isolatoren	117 923
4 Fenster- und Leuchteinsätze	140 489
5 Führerstand	140 017
6 Dachstromabnehmer	119 137
7 Zylinderschraube	19 8004 28
8 Kontaktblech	115 314
9 Platine	140 139
10 Zylinderschraube	19 7099 28
11 Steckerplatte für Gleichstrombetrieb	31 2800 25
12 Kontaktleiste	31 2862 25
13 Verschluß	115 318
14 Motor komplett	115 480
15 Motorlager	324 194
16 Zylinderschraube	19 8001 28
17 Halterung	111 609
18 Glühlampe	15 0250 00
19 Druckfeder	15 0554 00
20 Pufferbohle	115 328
21 Kupplungsträger	115 330
22 Federstab	15 0949 00
23 Kupplung	12 5840 00
24 Puffer	22 3369 00
25 Schienenräumer	139 912
26 Rahmen - Unterbau	115 325
27 Drehschemel	115 335
28 Radsatz	117 514
29 Radsatz mit Haftreifen	117 515
30 Haftreifen	72 2258 00
31 Drehgestellblende	115 344
32 Andruckfeder	124 544

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
www.trix.de

140488/0609/SmSk
Änderungen vorbehalten
© by Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG